



European Centre for the
Development of Vocational Training

ΣΥΜΒΑΣΗ-ΠΛΑΙΣΙΟ ΠΑΡΟΧΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΣΥΜΒΑΣΗ ΑΡΙΘ. - [να συμπληρωθεί]

Το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισης, εφεξής "Cedefop", το οποίο για την υπογραφή της παρούσας Σύμβασης εκπροσωπείται από τον κo Christian F. Lettmayr, Αναπληρωτή Διευθυντή

αφενός,

και

[πλήρης επίσημη ονομασία /επωνυμία]
[επίσημη νομική μορφή]
[αριθμός επίσημης καταχώρισης]
[πλήρης επίσημη διεύθυνση]
[αριθ. μητρώου ΦΠΑ]

(εφεξής "ο Αντισυμβαλλόμενος"), [εκπροσωπούμενος για την υπογραφή της παρούσας Σύμβασης από [πλήρες ονοματεπώνυμο και ιδιότητα.]]

αφετέρου,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ

τους κατωτέρω **Ειδικούς Όρους** και **Γενικούς Όρους** καθώς και τα ακόλουθα Παραρτήματα:

Παράρτημα Ι – Συγγραφή υποχρεώσεων (Πρόσκληση υποβολής προσφορών αριθ. [να συμπληρωθεί] της [να συμπληρωθεί])

Παράρτημα ΙΙ – Προσφορά του Αντισυμβαλλόμενου (αριθ. [να συμπληρωθεί] της [να συμπληρωθεί])

Παράρτημα ΙΙΙ – (α) [Δελτίο Παραγγελίας] [και]
– (β) [Ειδική Σύμβαση]
[Άλλα Παραρτήματα]

που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας σύμβασης (εφεξής "η Σύμβαση").

Οι διατάξεις των Ειδικών Όρων υπερισχύουν των διατάξεων που περιλαμβάνονται σε άλλα μέρη της Σύμβασης. Οι διατάξεις των Γενικών Όρων υπερισχύουν των διατάξεων των Παραρτημάτων. Οι διατάξεις της Συγγραφής υποχρεώσεων (Παράρτημα Ι) υπερισχύουν των διατάξεων [των παραγγελιών] [και] [των ειδικών συμβάσεων] (Παράρτημα ΙΙΙ), οι δε τελευταίες υπερισχύουν της Προσφοράς (Παράρτημα ΙΙ).

Με την επιφύλαξη των ανωτέρω, τα διάφορα έγγραφα που αποτελούν μέρος της Σύμβασης θεωρούνται ως αλληλεπεξηγούμενα. Οι τυχόν ασάφειες ή αντιφάσεις στο πλαίσιο ενός μέρους ή μεταξύ των μερών θα εξεξηγηθούν ή θα διορθωθούν με γραπτές οδηγίες του Cedefop, με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων του Αντισυμβαλλομένου σύμφωνα με το άρθρο Ι.8 σε περίπτωση που αυτός θα αμφισβητήσει τις εν λόγω οδηγίες.

I – ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

ΑΡΘΡΟ Ι.1 - ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ

- I.1.1** Αντικείμενο της Σύμβασης είναι “Υπηρεσίες Συντήρησης Πρασίνου και Περιποίησης Κήπων του Cedefor”.
- I.1.2** Η υπογραφή της Σύμβασης δεν συνεπάγεται για το Cedefor καμία υποχρέωση αγοράς. Μόνο η εφαρμογή της Σύμβασης μέσω παραγγελιών και ειδικών συμβάσεων είναι δεσμευτική για το Cedefor.
- I.1.3** Αφότου ζητηθεί ή αρχίσει η εφαρμογή της Σύμβασης, ο Αντισυμβαλλόμενος απαντά και εκτελεί τα καθήκοντα σύμφωνα με όλους τους όρους της Σύμβασης.
- I.1.4** Η Σύμβαση δεν παρέχει στον Αντισυμβαλλόμενο κανένα δικαίωμα αποκλειστικότητας για την παροχή στο Cedefor των υπηρεσιών που περιγράφονται στο Παράρτημα Ι.

ΑΡΘΡΟ Ι.2 - ΔΙΑΡΚΕΙΑ

- I.2.1** Η Σύμβαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία υπογραφής της από το τελευταίο συμβαλλόμενο μέρος.
- I.2.2** Η εφαρμογή της Σύμβασης δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να αρχίσει πριν από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της. Η εκτέλεση των καθηκόντων δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να αρχίσει πριν από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της παραγγελίας ή της ειδικής σύμβασης.
- I.2.3** Η Σύμβαση συνάπτεται για **διάστημα 24 μηνών** και παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της. Αυτή η συμβατική περίοδος και όλες οι άλλες περίοδοι που ορίζονται στη Σύμβαση υπολογίζονται σε ημερολογιακές ημέρες, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά.
- I.2.4** Οι παραγγελίες ή οι ειδικές συμβάσεις επιστρέφονται υπογεγραμμένες πριν από τη λήξη της ισχύος της Σύμβασης στην οποία αναφέρονται.
Η Σύμβαση εξακολουθεί να εφαρμόζεται σε αυτές τις παραγγελίες και ειδικές συμβάσεις μετά τη λήξη της, αλλά το αργότερο μέχρι 6 μήνες.
- I.2.5** Η Σύμβαση μπορεί να ανανεωθεί μέχρι **δύο φορές**, κάθε φορά για **περίοδο 12 μηνών**, μόνο πριν από τη λήξη της Σύμβασης και με ρητή έγγραφη συμφωνία των μερών. Η ανανέωση δεν συνεπάγεται τροποποίηση ή αναστολή των υφιστάμενων υποχρεώσεων.

ΑΡΘΡΟ Ι.3 - ΤΙΜΕΣ

- I.3.1** Οι τιμές των υπηρεσιών είναι αυτές που εμφανίζονται στο Παράρτημα ΙΙ.
- I.3.2** Οι τιμές εκφράζονται σε ευρώ.
- I.3.3** Οι τιμές είναι σταθερές και δεν υπόκεινται σε αναθεώρηση για την εφαρμογή κατά τα δύο πρώτα έτη διάρκειας της Σύμβασης.

Από την αρχή του τρίτου έτους διάρκειας της Σύμβασης, το 80% κάθε τιμής μπορεί να αναθεωρείται κάθε έτος προς τα άνω ή προς τα κάτω, όταν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη ζητεί την αναθεώρηση με συστημένη επιστολή το αργότερο τρεις μήνες πριν από την επέτειο της υπογραφής της Σύμβασης. Το Cedefor αγοράζει βάσει των τιμών που ισχύουν την ημερομηνία υπογραφής των παραγγελιών ή των ειδικών συμβάσεων. Οι τιμές αυτές δεν υπόκεινται σε αναθεώρηση.

Η αναθεώρηση αυτή καθορίζεται με βάση την εξέλιξη του εναρμονισμένου δείκτη τιμών καταναλωτή “MUICP” ο οποίος δημοσιεύεται για πρώτη φορά από [την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων Κοινοτήτων στη βάση δεδομένων της Eurostat New Cronos <http://www.cc.cec/newcronos/> (Θέμα 2 - Economy and Finance; Price – Prices and Purchasing Power Parities; HICP – Harmonized Indices of Consumer Prices; HMIDX – Monthly data (index))].

Η αναθεώρηση υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$Pr = Po (0,2 + 0,8 \frac{Ir}{Io})$$

όπου:

- Pr = αναθεωρημένη τιμή
 Po = τιμή της αρχικής προσφοράς
 Io = δείκτης για το μήνα που αντιστοιχεί στην τελική προθεσμία υποβολής προσφορών
 Ir = δείκτης για το μήνα που αντιστοιχεί στην ημερομηνία παραλαβής της επιστολής με την οποία ζητείται αναθεώρηση των τιμών

ΑΡΘΡΟ Ι.4 – ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

- I.4.1** Εντός 7 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αποστολής δελτίου παραγγελίας από το Cedefop στον Αντισυμβαλλόμενο, το Cedefop πρέπει να το έχει παραλάβει δεόντως υπογεγραμμένο και χρονολογημένο. Η προθεσμία εκτέλεσης των καθηκόντων αρχίζει να τρέχει από την ημερομηνία υπογραφής του δελτίου παραγγελίας από τον Αντισυμβαλλόμενο, εκτός αν το εν λόγω δελτίο αναφέρει διαφορετική ημερομηνία.

ΑΡΘΡΟ Ι.5 – ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

Οι πληρωμές στο πλαίσιο της Σύμβασης πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο II.4. Οι πληρωμές πραγματοποιούνται μόνο εφόσον ο Αντισυμβαλλόμενος έχει εκπληρώσει όλες τις συμβατικές υποχρεώσεις του μέχρι την ημερομηνία υποβολής του τιμολογίου. Δεν πρέπει να υποβάλλονται αιτήσεις πληρωμής αν δεν πραγματοποιήθηκαν οι πληρωμές για προγενέστερες παραγγελίες ή ειδικές συμβάσεις λόγω παράλειψης ή αμέλειας του Αντισυμβαλλόμενου.

I.5. Πληρωμή υπολοίπου:

Η αίτηση του Αντισυμβαλλόμενου για την πληρωμή του υπολοίπου είναι παραδεκτή εφόσον συνοδεύεται από

- τα σχετικά τιμολόγια που αναγράφουν τον αριθμό της Σύμβασης και της παραγγελίας ή της ειδικής σύμβασης στην οποία αναφέρονται.

υπό τον όρο ότι τα έγγραφα έχουν εγκριθεί από το Cedefop.

Το Cedefop διαθέτει προθεσμία είκοσι ημερών από την παραλαβή της έκθεσης για να την εγκρίνει ή να την απορρίψει, και ο Αντισυμβαλλόμενος διαθέτει προθεσμία είκοσι ημερών για να υποβάλει συμπληρωματικές πληροφορίες ή νέα έκθεση.

Εντός 30 ημερών από την ημερομηνία έγκρισης των εγγράφων από το Cedefop, πραγματοποιείται η πληρωμή του υπολοίπου, ύψους αντίστοιχου με τα σχετικά τιμολόγια που αναφέρονται στην αντίστοιχη παραγγελία ή ειδική σύμβαση.

ΑΡΘΡΟ Ι.6 – ΤΡΑΠΕΖΙΚΟΣ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ

Οι πληρωμές πραγματοποιούνται στον τραπεζικό λογαριασμό που διαθέτει ο Αντισυμβαλλόμενος σε ευρώ και που εντοπίζεται βάσει των εξής στοιχείων:

Επωνυμία τράπεζας: [να συμπληρωθεί]
 Πλήρης διεύθυνση υποκαταστήματος: [να συμπληρωθεί]
 Ακριβής προσδιορισμός κατόχου λογαριασμού: [να συμπληρωθεί]
 Πλήρης αριθμός λογαριασμού συμπεριλαμβανομένων των τραπεζικών κωδικών: [να συμπληρωθεί]
 [κωδικός IBAN: [να συμπληρωθεί]]
 [κωδικός BIC: [να συμπληρωθεί]]

ΑΡΘΡΟ Ι.7 – ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Κάθε γνωστοποίηση που αφορά τη Σύμβαση ή την εφαρμογή της πρέπει να είναι γραπτή και να αναφέρει τον αριθμό της Σύμβασης και της παραγγελίας ή της ειδικής σύμβασης. Η συνήθης αλληλογραφία θεωρείται ότι έχει παραληφθεί από το Cedefop την ημερομηνία καταχώρισής της από την κατωτέρω αναφερόμενη αρμόδια υπηρεσία. Οι γνωστοποιήσεις πρέπει να αποστέλλονται στις ακόλουθες διευθύνσεις:

Cedefop:
 Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (Cedefop)
 Procurement Service
 Γραφείο 4.19
 PO Box 22427
 GR – 55 102 Θεσσαλονίκη

Αντισυμβαλλόμενος:

Κύριο/Κυρία [να συμπληρωθεί]
 [Ιδιότητα]
 [Επωνυμία της εταιρείας]
 [Πλήρης επίσημη διεύθυνση]

ΑΡΘΡΟ Ι.8 – ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟ ΔΙΚΑΙΟ ΚΑΙ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

- I.8.1** Η Σύμβαση διέπεται από το εθνικό ουσιαστικό δίκαιο της Ελλάδας.
- I.8.2** Κάθε διαφορά μεταξύ των συμβαλλομένων μερών απορρέουσα από την ερμηνεία ή την εφαρμογή της Σύμβασης, η οποία δεν κατέστη δυνατόν να ρυθμιστεί με φιλικό τρόπο, εκδικάζεται από τα δικαστήρια της Θεσσαλονίκης.

ΑΡΘΡΟ Ι.9 – ΛΟΙΠΟΙ ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

II – ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

ΑΡΘΡΟ II. 1 – ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

- II.1.1** Ο Αντισυμβαλλόμενος εκτελεί τη Σύμβαση με βάση τα υψηλότερα επαγγελματικά πρότυπα. Ο Αντισυμβαλλόμενος έχει την αποκλειστική ευθύνη συμμόρφωσης με τις νομικές υποχρεώσεις τις οποίες υπέχει, ιδίως όσες απορρέουν από το εργατικό δίκαιο, το φορολογικό δίκαιο και την κοινωνική νομοθεσία.
- II.1.2** Ο Αντισυμβαλλόμενος έχει την αποκλειστική ευθύνη ανάληψης των αναγκαίων διαβημάτων για την εξασφάλιση των αδειών και εγκρίσεων που απαιτούνται για την εκτέλεση της Σύμβασης βάσει των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων που ισχύουν στον τόπο εκτέλεσης των καθηκόντων που του έχουν ανατεθεί.
- II.1.3** Με την επιφύλαξη του άρθρου II.3, κάθε αναφορά που γίνεται, στο πλαίσιο της Σύμβασης, στο προσωπικό του Αντισυμβαλλομένου αφορά αποκλειστικά και μόνο τους εργαζόμενους που συμμετέχουν στην εκτέλεση της Σύμβασης.
- II.1.4** Ο Αντισυμβαλλόμενος πρέπει να εξασφαλίζει ότι το προσωπικό που εκτελεί τη Σύμβαση διαθέτει τα απαιτούμενα επαγγελματικά προσόντα και εμπειρία για την εκτέλεση των καθηκόντων που του έχουν ανατεθεί.
- II.1.5** Ο Αντισυμβαλλόμενος ούτε εκπροσωπεί το Cedefop ούτε συμπεριφέρεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να δίνει αυτή την εντύπωση. Ο Αντισυμβαλλόμενος ενημερώνει τους τρίτους ότι δεν ανήκει στην ευρωπαϊκή δημόσια διοίκηση.
- II.1.6** Ο Αντισυμβαλλόμενος έχει την αποκλειστική ευθύνη για το προσωπικό που εκτελεί τα καθήκοντα που του έχουν ανατεθεί.

Ο Αντισυμβαλλόμενος προβλέπει τα ακόλουθα στις σχέσεις εργασίας ή παροχής υπηρεσιών με το προσωπικό του:

- το προσωπικό που εκτελεί τα καθήκοντα τα οποία έχουν ανατεθεί στον Αντισυμβαλλόμενο δεν μπορεί να δέχεται απ' ευθείας εντολές από το Cedefop ·
- το Cedefop δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να θεωρείται ως εργοδότης του προσωπικού αυτού, και το εν λόγω προσωπικό αναλαμβάνει τη δέσμευση να μην επικαλείται έναντι του Cedefop κανένα δικαίωμα απορρέον από τη συμβατική σχέση μεταξύ του Cedefop και του Αντισυμβαλλομένου.

- II.1.7** Σε περίπτωση διαταραχής οφειλόμενης στις ενέργειες ενός μέλους του προσωπικού του Αντισυμβαλλομένου, το οποίο εργάζεται στις εγκαταστάσεις του Cedefop, ή σε περίπτωση που τα προσόντα ενός μέλους του προσωπικού του Αντισυμβαλλομένου δεν ανταποκρίνονται στα απαιτούμενα από τη Σύμβαση χαρακτηριστικά, ο Αντισυμβαλλόμενος πρέπει να το αντικαθιστά χωρίς χρονοτριβή. Το Cedefop έχει το δικαίωμα να ζητεί την αντικατάσταση του οικείου μέλους του προσωπικού, εκθέτοντας τους λόγους της. Το προσωπικό αντικατάστασης πρέπει να έχει τα αναγκαία προσόντα και να είναι ικανό να εκτελέσει τη Σύμβαση με τους ίδιους συμβατικούς όρους. Ο Αντισυμβαλλόμενος είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε καθυστέρηση στην εκτέλεση των καθηκόντων που του έχουν ανατεθεί η οποία οφείλεται στην αντικατάσταση προσωπικού σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

- Π.1.8** Εάν κάποιο απρόβλεπτο γεγονός, ενέργεια ή παράλειψη εμποδίζει, άμεσα ή έμμεσα, την εκτέλεση των καθηκόντων, εν μέρει ή εν όλω, ο Αντισυμβαλλόμενος πρέπει αμέσως και με δική του πρωτοβουλία να καταγράφει την κατάσταση και να την αναφέρει στο Cedefop. Η σχετική έκθεση θα περιγράφει το πρόβλημα και θα αναφέρει την ημερομηνία έναρξής του και τα μέτρα επανόρθωσης που έλαβε ο Αντισυμβαλλόμενος για να εξασφαλίσει την πλήρη τήρηση των συμβατικών του υποχρεώσεων. Σε περίπτωση αυτού του είδους, ο Αντισυμβαλλόμενος πρέπει να δίδει προτεραιότητα στην επίλυση του προβλήματος και όχι στον καθορισμό των ευθυνών.
- Π.1.9** Εάν ο Αντισυμβαλλόμενος παραλείψει να εκπληρώσει τις συμβατικές υποχρεώσεις του σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης, το Cedefop μπορεί - με την επιφύλαξη του δικαιώματός της να καταγγείλει τη Σύμβαση - να μειώσει ή να ανακτήσει τις πληρωμές κατ'αναλογία της παράλειψης. Επιπλέον, το Cedefop μπορεί να επιβάλει κυρώσεις ή αποζημιώσεις, όπως προβλέπεται στο άρθρο Π.16.

ΑΡΘΡΟ Π. 2 – ΕΥΘΥΝΗ

- Π.2.1** Το Cedefop δεν ευθύνεται για τις ζημιές που υφίσταται ο Αντισυμβαλλόμενος κατά την εκτέλεση της Σύμβασης, εκτός από την περίπτωση υπαιτιότητας ή βαρείας αμέλειας από μέρους της.
- Π.2.2** Ο Αντισυμβαλλόμενος ευθύνεται για τυχόν απώλειες ή ζημιές που προκλήθηκαν από τον ίδιο κατά την εκτέλεση της Σύμβασης, συμπεριλαμβανομένης και της περίπτωσης των επιμέρους συμβάσεων που προβλέπονται στο άρθρο Π.13. Το Cedefop δεν ευθύνεται για ενέργειες ή παραλείψεις του Αντισυμβαλλομένου κατά την εκτέλεση της Σύμβασης.
- Π.2.3** Ο Αντισυμβαλλόμενος αποζημιώνει το Cedefop σε περίπτωση οποιασδήποτε αγωγής, απαίτησης ή διαδικασίας κατά της ίδιας εκ μέρους τρίτων για ζημιές που προκλήθηκαν από τον Αντισυμβαλλόμενο κατά την εκτέλεση της Σύμβασης.
- Π.2.4** Σε περίπτωση αγωγής ασκούμενης από τρίτους κατά του Cedefop σε σχέση με την εκτέλεση της Σύμβασης, ο Αντισυμβαλλόμενος οφείλει να συνδράμει το Cedefop. Τα έξοδα στα οποία υποβάλλεται ο Αντισυμβαλλόμενος για το σκοπό αυτό μπορεί να βαρύνουν το Cedefop.
- Π.2.5** Ο Αντισυμβαλλόμενος υποχρεούται να συνάπτει ασφάλιση για κινδύνους και ζημιές σε σχέση με την εκτέλεση της Σύμβασης, εφόσον αυτό απαιτείται από τη σχετική εφαρμοστέα νομοθεσία. Συνάπτει επικουρική ασφάλιση αν αυτό αποτελεί συνήθη πρακτική στον τομέα δραστηριότητάς του. Αντίγραφο όλων των σχετικών ασφαλιστηρίων συμβολαίων διαβιβάζεται στο Cedefop εφόσον αυτή το ζητήσει.

ΑΡΘΡΟ Π. 3 - ΣΥΓΚΡΟΥΣΗ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

- Π.3.1** Ο Αντισυμβαλλόμενος λαμβάνει όλα τα απαιτούμενα μέτρα για την πρόληψη κάθε κατάστασης που μπορεί να διακυβεύσει την αμερόληπτη και αντικειμενική εκτέλεση της Σύμβασης. Σύγκρουση συμφερόντων αυτού του είδους μπορεί να προκύψει ειδικότερα από λόγους οικονομικού συμφέροντος, πολιτικής ή εθνικής συνάφειας, οικογενειακών ή συναισθηματικών δεσμών ή από κάθε άλλο λόγο κοινωνίας πνεύματος ή συμφέροντος. Οποιαδήποτε σύγκρουση συμφερόντων που προκύπτει κατά την εκτέλεση της Σύμβασης πρέπει να γνωστοποιείται εγγράφως στο Cedefop χωρίς χρονοτριβή. Σε περίπτωση σύγκρουσης συμφερόντων αυτού του είδους, ο Αντισυμβαλλόμενος λαμβάνει αμέσως όλα τα αναγκαία μέτρα για την επίλυσή της.

Το Cedefop διατηρεί το δικαίωμα να εξακριβώνει εάν τα μέτρα αυτά είναι τα κατάλληλα και, εφόσον είναι αναγκαίο, να ζητεί τη λήψη και άλλων συμπληρωματικών μέτρων εντός της προθεσμίας που ορίζει. Ο Αντισυμβαλλόμενος εξασφαλίζει ότι το προσωπικό του, το διοικητικό του συμβούλιο και τα διευθυντικά του στελέχη δεν βρίσκονται σε κατάσταση που να μπορεί να προκαλέσει σύγκρουση συμφερόντων. Με την επιφύλαξη του άρθρου II.1, ο Αντισυμβαλλόμενος αντικαθιστά, αμέσως και χωρίς αποζημίωση από το Cedefop, οποιοδήποτε μέλος του προσωπικού του έχει εκτεθεί σε τέτοια κατάσταση.

II.3.2 Ο Αντισυμβαλλόμενος απέχει από οιαδήποτε επαφή ικανή να θέσει σε κίνδυνο την ανεξαρτησία του.

II.3.3 Ο Αντισυμβαλλόμενος δηλώνει:

- ότι δεν έχει προβεί, και δεν θα προβεί, σε κανένα είδος προσφοράς από την οποία μπορεί να προκύψει οποιοδήποτε όφελος βάσει της Σύμβασης,
- ότι δεν έχει χορηγήσει και δεν θα χορηγήσει, ότι δεν έχει επιδιώξει και δεν θα επιδιώξει, ότι δεν έχει επιχειρήσει και δεν θα επιχειρήσει να αποκτήσει, ότι δεν έχει αποδεχθεί και δεν θα αποδεχθεί, οποιοδήποτε όφελος, σε χρήμα ή σε είδος, από και προς οποιονδήποτε, όταν το όφελος αυτό συνιστά παράνομη πρακτική ή συνεπάγεται διαφθορά, άμεσα ή έμμεσα, διότι αποτελεί κίνητρο ή ανταμοιβή σε σχέση με την εκτέλεση της Σύμβασης.

II.3.4 Ο Αντισυμβαλλόμενος μεταφέρει περαιτέρω εγγράφως όλες τις σχετικές υποχρεώσεις στο προσωπικό του, το διοικητικό του συμβούλιο, τα διευθυντικά του στελέχη και σε κάθε τρίτο που συμμετέχει στην εκτέλεση της Σύμβασης. Αντίγραφο των οδηγιών που δόθηκαν και των δεσμεύσεων που αναλήφθηκαν σχετικά, αποστέλλεται στο Cedefop, εφόσον αυτή το ζητήσει.

ΑΡΘΡΟ II. 4 – ΕΚΔΟΣΗ ΤΙΜΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΕΣ

II.4.1 Προχρηματοδότηση:

Στις περιπτώσεις που απαιτείται από το άρθρο I.5.1, ο Αντισυμβαλλόμενος παρέχει χρηματική εγγύηση υπό μορφή τραπεζικής ή άλλης ισοδύναμης εγγύησης, χορηγούμενης από τράπεζα ή εγκεκριμένο χρηματοπιστωτικό οργανισμό (εγγυητής), ίσης με το ποσό που αναφέρεται στο ίδιο άρθρο, για την κάλυψη της προχρηματοδότησης στο πλαίσιο της Σύμβασης. Η εγγύηση αυτή μπορεί να αντικατασταθεί με από κοινού και εις ολόκληρον εγγύηση τρίτου προσώπου.

Ο εγγυητής καταβάλλει στο Cedefop, μετά από αίτημά της, ποσό ίσο με τις πληρωμές τις οποίες η ίδια κατέβαλε στον Αντισυμβαλλόμενο και οι οποίες δεν καλύπτονται ακόμη από ισοδύναμες εργασίες του Αντισυμβαλλόμενου.

Ο εγγυητής καθίσταται εγγυητής σε πρώτη ζήτηση και δεν απαιτεί από το Cedefop να στραφεί κατά του κύριου οφειλέτη (του Αντισυμβαλλόμενου).

Η εγγύηση ορίζει ότι αρχίζει να ισχύει το αργότερο την ημερομηνία κατά την οποία ο Αντισυμβαλλόμενος λαμβάνει την προχρηματοδότηση. Το Cedefop αποδεσμεύει τον εγγυητή από τις υποχρεώσεις του μόλις ο Αντισυμβαλλόμενος αποδείξει ότι η προχρηματοδότηση έχει καλυφθεί από ισοδύναμες εργασίες. Η εγγύηση παρακρατείται μέχρις ότου αφαιρεθεί η προχρηματοδότηση από τις ενδιάμεσες πληρωμές ή από την πληρωμή του υπολοίπου στον Αντισυμβαλλόμενο. Η εγγύηση αποδεσμεύεται τον επόμενο μήνα. Τα έξοδα παροχής αυτής της εγγύησης βαρύνουν τον Αντισυμβαλλόμενο.

II.4.2 Ενδιάμεση πληρωμή:

Στο τέλος κάθε μίας από τις περιόδους που αναφέρονται στο Παράρτημα Ι, ο Αντισυμβαλλόμενος υποβάλλει στο Cedefop επίσημη αίτηση πληρωμής συνοδευόμενη από όσα από τα ακόλουθα έγγραφα προβλέπονται στους Ειδικούς Όρους:

- ενδιάμεση τεχνική έκθεση σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στο Παράρτημα Ι;
- τα αντίστοιχα τιμολόγια που αναγράφουν τον αριθμό της Σύμβασης και της παραγγελίας ή της ειδικής σύμβασης στην οποία αναφέρονται;
- καταστάσεις επιστρεπτών δαπανών σύμφωνα με το άρθρο II.7.

Εφόσον η έκθεση αποτελεί προϋπόθεση για την πληρωμή, από την παραλαβή της, το Cedefop διαθέτει την προθεσμία που αναφέρεται στους Ειδικούς Όρους προκειμένου:

- να προβεί στην έγκρισή της, με ή χωρίς παρατηρήσεις ή επιφυλάξεις, ή να αναστείλει την προθεσμία αυτή και να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες, ή
- να την απορρίψει και να ζητήσει νέα έκθεση.

Εάν το Cedefop δεν αντιδράσει εντός αυτής της προθεσμίας, θεωρείται ότι η έκθεση έχει εγκριθεί. Η έγκριση της έκθεσης δεν συνεπάγεται αναγνώριση είτε της κανονικότητάς της, είτε της αυθεντικότητας, της πληρότητας ή της ορθότητας των δηλώσεων ή πληροφοριών που περιλαμβάνει.

Όταν το Cedefop ζητεί νέα έκθεση λόγω απόρριψης της προηγουμένως υποβληθείσας, η νέα έκθεση πρέπει να διαβιβάζεται εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στους Ειδικούς Όρους. Η νέα έκθεση υπόκειται ομοίως στις ανωτέρω διατάξεις.

II.4.3 Πληρωμή υπολοίπου:

Εντός εξήντα ημερών από την ολοκλήρωση των καθηκόντων που αναφέρονται σε κάθε παραγγελία ή ειδική σύμβαση, ο Αντισυμβαλλόμενος υποβάλλει στο Cedefop επίσημη αίτηση πληρωμής συνοδευόμενη από όσα από τα ακόλουθα έγγραφα προβλέπονται στους Ειδικούς Όρους:

- την τελική τεχνική έκθεση σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στο Παράρτημα Ι.
- τα αντίστοιχα τιμολόγια που αναγράφουν τον αριθμό της Σύμβασης και της παραγγελίας ή της ειδικής σύμβασης στην οποία αναφέρονται.
- καταστάσεις επιστρεπτών δαπανών σύμφωνα με το άρθρο II.7.

Εφόσον η έκθεση αποτελεί προϋπόθεση για την πληρωμή, από την παραλαβή της το Cedefop διαθέτει την προθεσμία που αναφέρεται στους Ειδικούς Όρους προκειμένου:

- να προβεί στην έγκρισή της, με ή χωρίς παρατηρήσεις ή επιφυλάξεις, ή να αναστείλει την προθεσμία αυτή και να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες, ή
- να την απορρίψει και να ζητήσει νέα έκθεση.

Εάν το Cedefop δεν αντιδράσει εντός αυτής της προθεσμίας, θεωρείται ότι η έκθεση έχει εγκριθεί. Η έγκριση της έκθεσης δεν συνεπάγεται αναγνώριση είτε της κανονικότητάς της, είτε της αυθεντικότητας, της πληρότητας ή της ορθότητας των δηλώσεων ή πληροφοριών που περιλαμβάνει.

Όταν το Cedefop ζητεί νέα έκθεση λόγω απόρριψης της προηγουμένως υποβληθείσας, η νέα έκθεση πρέπει να διαβιβάζεται εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στους Ειδικούς Όρους. Η νέα έκθεση υπόκειται ομοίως στις ανωτέρω διατάξεις.

ΑΡΘΡΟ II. 5 – ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΛΗΡΩΜΕΣ

II.5.1 Οι πληρωμές θεωρείται ότι έχουν πραγματοποιηθεί την ημερομηνία κατά την οποία χρεώνεται ο λογαριασμός του Cedefop.

II.5.2 Το Cedefop μπορεί να αναστείλει ανά πάσα στιγμή τις προθεσμίες πληρωμής που αναφέρονται στο άρθρο I.5, εφόσον ενημερώσει τον Αντισυμβαλλόμενο ότι η αίτηση του πληρωμής δεν είναι παραδεκτή, είτε διότι δεν οφείλεται το ποσό είτε διότι δεν έχουν προσκομιστεί δεόντως τα αναγκαία δικαιολογητικά. Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την επιλεξιμότητα της δαπάνης που αναφέρεται στην αίτηση πληρωμής, το Cedefop μπορεί να αναστείλει την προθεσμία πληρωμής με σκοπό συμπληρωματικές επαληθεύσεις, συμπεριλαμβανομένου και του ελέγχου επιτόπου, προκειμένου να βεβαιωθεί, πριν από την πληρωμή, για την επιλεξιμότητα της δαπάνης.

Το Cedefop γνωστοποιεί την αναστολή στον Αντισυμβαλλόμενο με συστημένη επιστολή με απόδειξη παραλαβής ή ισοδύναμο έγγραφο. Η αναστολή παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία αποστολής της σχετικής επιστολής. Η υπολειπόμενη προθεσμία που αναφέρεται στο άρθρο I.5 αρχίζει πάλι να τρέχει από την άρση της αναστολής.

II.5.3 Σε περίπτωση καθυστερημένης πληρωμής, ο Αντισυμβαλλόμενος μπορεί να ζητήσει τόκους υπερημερίας, εντός δύο μηνών από την παραλαβή της πληρωμής. Οι τόκοι υπολογίζονται με το επιτόκιο που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις πλέον πρόσφατες κύριες πράξεις αναχρηματοδότησης ("*το επιτόκιο αναφοράς*") προσαυξημένο κατά επτά εκατοστιαίες μονάδες ("*το περιθώριο*"). Εφαρμόζεται το επιτόκιο αναφοράς που ισχύει την πρώτη ημέρα του μηνός της λήξης της προθεσμίας πληρωμής. Το επιτόκιο αυτό δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σειρά C. Οι τόκοι υπερημερίας οφείλονται για το διάστημα από την ημερολογιακή ημέρα που έπεται της εκπνοής της προθεσμίας πληρωμής μέχρι και την ημέρα πληρωμής. Η αναστολή πληρωμής από το Cedefop δεν θεωρείται ότι αποτελεί καθυστερημένη πληρωμή.

ΑΡΘΡΟ II. 6 – ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΠΟΣΩΝ

II.6.1 Αν οι συνολικά καταβληθείσες πληρωμές υπερβαίνουν το πράγματι οφειλόμενο ποσό ή αν η ανάκτηση δικαιολογείται σύμφωνα με τους όρους της Σύμβασης, ο Αντισυμβαλλόμενος επιστρέφει το δέον ποσό σε ευρώ αμέσως μετά την παραλαβή του χρεωστικού σημειώματος, με τον τρόπο και εντός των προθεσμιών που ορίζονται από το Cedefop.

II.6.2 Ελλείψει πληρωμής μέχρι την καταληκτική προθεσμία που ορίζεται στην αίτηση επιστροφής, το οφειλόμενο ποσό παράγει τόκους με το επιτόκιο που αναφέρεται στο άρθρο II.5.3. Οι τόκοι υπερημερίας καταβάλλονται από την ημερολογιακή ημέρα που έπεται της καταληκτικής προθεσμίας πληρωμής μέχρι την ημερολογιακή ημέρα της πλήρους αποπληρωμής της οφειλής.

II.6.3 Ελλείψει πληρωμής μέχρι την καταληκτική προθεσμία που ορίζεται στην αίτηση επιστροφής, το Cedefop, αφού ενημερώσει τον Αντισυμβαλλόμενο, μπορεί να εισπράξει με συμψηφισμό απαίτηση βεβαία, εκκαθαρισμένη και απαιτητή σε περίπτωση που ο Αντισυμβαλλόμενος είναι επίσης κάτοχος, έναντι των Κοινοτήτων, απαίτησης βεβαίας, εκκαθαρισμένης και απαιτητής. Το Cedefop μπορεί επίσης να προβεί σε είσπραξη με την εκτέλεση της εγγύησης, στις περιπτώσεις που αυτό προβλέπεται.

ΑΡΘΡΟ Π. 7 - ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΕΞΟΔΩΝ

- Π.7.1** Εφόσον αυτό προβλέπεται στους Ειδικούς Όρους ή στο Παράρτημα Ι, το Cedefop επιστρέφει τα έξοδα τα οποία συνδέονται άμεσα με την εκτέλεση των καθηκόντων, με την προσκόμιση των πρωτότυπων δικαιολογητικών εγγράφων, περιλαμβανομένων των αποδείξεων και των χρησιμοποιηθέντων εισιτηρίων.
- Π.7.2** Τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής επιστρέφονται, εφόσον συντρέχει περίπτωση, βάσει του συντομότερου δρομολογίου.
- Π.7.3** Η επιστροφή των εξόδων ταξιδιού πραγματοποιείται ως εξής:
- α)** Τα έξοδα ταξιδιού με αεροπλάνο επιστρέφονται μέχρι τη μέγιστη τιμή εισιτηρίου οικονομικής θέσης τη στιγμή της κράτησης.
 - β)** Τα έξοδα ταξιδιού με πλοίο ή σιδηρόδρομο επιστρέφονται μέχρι τη μέγιστη τιμή εισιτηρίου πρώτης θέσης.
 - γ)** Τα έξοδα ταξιδιού με αυτοκίνητο επιστρέφονται βάσει της τιμής του σιδηροδρομικού εισιτηρίου πρώτης θέσης, για την ίδια διαδρομή και την ίδια ημέρα.
 - δ)** Τα έξοδα ταξιδιού εκτός του εδάφους της Κοινότητας επιστρέφονται βάσει των προαναφερόμενων γενικών όρων υπό την προϋπόθεση της προηγούμενης γραπτής έγκρισης του Cedefop.
- Π.7.4** Τα έξοδα διαμονής επιστρέφονται βάσει ημερήσιας αποζημίωσης ως εξής:
- α)** Για διαδρομές μικρότερες των 200 χμ (μετ'επιστροφής) δεν καταβάλλεται καμία αποζημίωση.
 - β)** Η ημερήσια αποζημίωση διαμονής καταβάλλεται κατόπιν παραλαβής των σχετικών δικαιολογητικών με τα οποία αποδεικνύεται ότι το εν λόγω άτομο ήταν παρόν στον τόπο προορισμού.
 - γ)** Η ημερήσια αποζημίωση διαμονής λαμβάνει τη μορφή κατ'αποκοπήν πληρωμής για την κάλυψη όλων των εξόδων διαμονής, συμπεριλαμβανομένης της στέγασης, των γευμάτων, των τοπικών μετακινήσεων, της ασφάλισης, κ.λπ.
 - δ)** Η ημερήσια αποζημίωση διαμονής επιστρέφεται, εφόσον συντρέχει περίπτωση, με την τιμή που ορίζεται στο άρθρο Ι.3.
- Π.7.5** Το κόστος αποστολής εξοπλισμού ή ασυνόδευτων αποσκευών επιστρέφεται, υπό την προϋπόθεση της προηγούμενης γραπτής έγκρισης του Cedefop.

ΑΡΘΡΟ Π. 8 – ΚΥΡΙΟΤΗΤΑ ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ - ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ

Όλα τα αποτελέσματα ή τα δικαιώματα επ'αυτών, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων δημιουργού και άλλων δικαιωμάτων πνευματικής ή βιομηχανικής ιδιοκτησίας, τα οποία αποκτώνται κατά την εκτέλεση της Σύμβασης, ανήκουν στην αποκλειστική κυριότητα της Κοινότητας, η οποία μπορεί να τα χρησιμοποιεί, δημοσιεύει, εκχωρεί ή μεταβιβάζει κατά την κρίση της, χωρίς γεωγραφικούς ή άλλους περιορισμούς, με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων βιομηχανικής ή πνευματικής ιδιοκτησίας που υπήρχαν πριν από τη σύναψη της Σύμβασης.

ΑΡΘΡΟ Π. 9 – ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΕΧΕΜΥΘΕΙΑΣ

- Π.9.1.** Ο Αντισυμβαλλόμενος αναλαμβάνει την υποχρέωση να χειρίζεται με απόλυτη εχεμύθεια, καθώς και να μη χρησιμοποιεί και να μη διαδίδει σε τρίτους, τις πληροφορίες ή τα έγγραφα που συνδέονται με την εκτέλεση της Σύμβασης. Ο Αντισυμβαλλόμενος εξακολουθεί να δεσμεύεται από την υποχρέωση αυτή και μετά την ολοκλήρωση των καθηκόντων.
- Π.9.2.** Ο Αντισυμβαλλόμενος επιβάλλει, σε κάθε μέλος του προσωπικού του, στο διοικητικό του συμβούλιο και τα διευθυντικά του στελέχη, δέσμευση σχετικά με την τήρηση εχεμύθειας για κάθε πληροφορία η οποία συνδέεται, άμεσα ή έμμεσα, με την εκτέλεση των καθηκόντων καθώς και σχετικά με τη μη αποκάλυψη σε τρίτους ούτε τη χρησιμοποίηση για προσωπικό τους όφελος ή για όφελος τρίτου κανενός εγγράφου ή πληροφορίας που δεν έχει δημοσιοποιηθεί, ακόμη και μετά την ολοκλήρωση των καθηκόντων.

ΑΡΘΡΟ Π.10 - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ, ΔΙΑΔΟΣΗ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΠΟΙΗΣΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

- Π.10.1** Ο Αντισυμβαλλόμενος επιτρέπει στο Cedefop να επεξεργάζεται, να χρησιμοποιεί, να διαδίδει και να δημοσιοποιεί, για οποιοδήποτε σκοπό, με οποιοδήποτε τρόπο και σε οποιοδήποτε μέσο, στοιχεία που περιέχονται στη Σύμβαση ή σχετίζονται με αυτή, και ιδίως την ταυτότητα του Αντισυμβαλλομένου, το αντικείμενο της Σύμβασης, τη διάρκεια, τα καταβληθέντα ποσά και τις εκθέσεις. Όταν πρόκειται για δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, εφαρμόζεται το άρθρο I.9.
- Π.10.2** Εκτός αντίθετης διάταξης των Ειδικών Όρων, το Cedefop δεν υποχρεούται να διαδίδει ή να δημοσιοποιεί έγγραφα ή πληροφορίες που παρέχονται κατά την εκτέλεση της Σύμβασης. Εάν το Cedefop αποφασίσει να μην δημοσιοποιήσει τα παρεχόμενα έγγραφα και πληροφορίες, ο Αντισυμβαλλόμενος δεν μπορεί να προβεί σε διάδοση ή δημοσιοποίηση αλλού χωρίς την προηγούμενη γραπτή έγκριση του Cedefop.
- Π.10.3** Κάθε διάδοση ή δημοσιοποίηση πληροφοριών σχετικά με τη Σύμβαση από την πλευρά του Αντισυμβαλλομένου απαιτεί προηγούμενη γραπτή έγκριση του Cedefop και αναφέρει το ποσό που καταβλήθηκε από την Κοινότητα. Αναφέρει επίσης ότι οι εκφραζόμενες απόψεις δεσμεύουν μόνο τον Αντισυμβαλλόμενο και δεν εκπροσωπούν την επίσημη θέση του Cedefop.
- Π.10.4** Η χρησιμοποίηση πληροφοριών που περιέρχονται στον Αντισυμβαλλόμενο κατά τη διάρκεια της Σύμβασης για άλλους λόγους εκτός της εκτέλεσής της απαγορεύεται, εκτός αν το Cedefop την επιτρέψει με εκ των προτέρων ειδική γραπτή έγκριση.

ΑΡΘΡΟ Π. 11 – ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- Π.11.1** Ο Αντισυμβαλλόμενος έχει αποκλειστική ευθύνη για την τήρηση της εφαρμοζόμενης σε αυτόν φορολογικής νομοθεσίας. Η μη τήρηση της νομοθεσίας καθιστά άκυρα τα αντίστοιχα τιμολόγια.
- Π.11.2** Ο Αντισυμβαλλόμενος αναγνωρίζει ότι το Cedefop απαλλάσσεται, κατ'αρχήν, από κάθε είδους φόρους και τέλη, συμπεριλαμβανομένου του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ), σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 3 και 4 του Πρωτοκόλλου περί των Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

- Π.11.3** Για το σκοπό αυτό, ο Αντισυμβαλλόμενος προβαίνει στις απαιτούμενες διατυπώσεις ενώπιον των αρμόδιων αρχών ώστε να βεβαιωθεί για την απαλλαγή των αγαθών και των υπηρεσιών που απαιτούνται για την εκτέλεση της Σύμβασης από κάθε είδους φόρους και τέλη, συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ.
- Π.11.4** Στα τιμολόγια που υποβάλλει ο Αντισυμβαλλόμενος αναγράφεται ο τύπος υπαγωγής του στον ΦΠΑ και αναφέρονται χωριστά τα ποσά εκτός ΦΠΑ και τα ποσά συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ.

ΑΡΘΡΟ Π. 12 – ΑΝΩΤΕΡΑ ΒΙΑ

- Π.12.1** Ως ανωτέρα βία νοείται οποιαδήποτε απρόβλεπτη και έκτακτη κατάσταση ή συμβάν ανεξάρτητο από τον έλεγχο των συμβαλλομένων μερών, το οποίο εμποδίζει ένα από τα μέρη κατά την εκτέλεση των συμβατικών του υποχρεώσεων, το οποίο δεν οφείλεται σε παράπτωμα ή αμέλεια από μέρους του ή από μέρους υπεργολάβου και το οποίο δεν θα μπορούσε να αποφευχθεί με την επίδειξη της δέουσας επιμέλειας. Τα ελαττώματα του εξοπλισμού ή των υλικών ή οι καθυστερήσεις διάθεσής τους, οι εργατικές διαφορές, οι απεργίες ή τα οικονομικά προβλήματα δεν μπορούν να προβάλλονται ως ανωτέρα βία εκτός αν προκύπτουν άμεσα από προσήκουσα περίπτωση ανωτέρας βίας.
- Π.12.2** Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου Π.1.8, αν ένα συμβαλλόμενο μέρος αντιμετωπίζει περίπτωση ανωτέρας βίας, ειδοποιεί χωρίς χρονοτριβή το άλλο συμβαλλόμενο μέρος με συστημένη επιστολή με απόδειξη παραλαβής ή ισοδύναμο έγγραφο, στην οποία αναφέρει τη φύση, την πιθανή διάρκεια και τα προβλέψιμα αποτελέσματα.
- Π.12.3** Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν θεωρείται ότι παραβιάζει τις συμβατικές του υποχρεώσεις εάν εμποδίζεται να τις εκπληρώσει για λόγους ανωτέρας βίας. Σε περίπτωση που ο Αντισυμβαλλόμενος αδυνατεί να εκπληρώσει τις συμβατικές του υποχρεώσεις για λόγους ανωτέρας βίας, έχει το δικαίωμα αμοιβής μόνο για τα καθήκοντα που εκτέλεσε πραγματικά.
- Π.12.4** Τα συμβαλλόμενα μέρη πρέπει να λαμβάνουν τα απαιτούμενα μέτρα για την ελαχιστοποίηση των ζημιών.

ΑΡΘΡΟ Π. 13 – ΣΥΝΑΨΗ ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ

- Π.13.1** Ο Αντισυμβαλλόμενος δεν μπορεί να συνάπτει επιμέρους συμβάσεις χωρίς την προηγούμενη γραπτή έγκριση του Cedefop ούτε να αναθέτει σε τρίτους την εκτέλεση της Σύμβασης στην πράξη.
- Π.13.2** Ακόμη και σε περίπτωση που το Cedefop επιτρέπει στον Αντισυμβαλλόμενο τη σύναψη επιμέρους συμβάσεων με τρίτους, ο Αντισυμβαλλόμενος δεν απαλλάσσεται, έναντι του Cedefop, από τις υποχρεώσεις που τον δεσμεύουν βάσει της Σύμβασης και φέρει την αποκλειστική ευθύνη για την ορθή εκτέλεσή της.
- Π.13.3** Ο Αντισυμβαλλόμενος διασφαλίζει ότι η σύναψη επιμέρους συμβάσεων δεν θίγει τα δικαιώματα και τις εγγυήσεις των οποίων απολαύει το Cedefop δυνάμει της Σύμβασης και ιδίως του άρθρου Π.17.

ΑΡΘΡΟ Π. 14 – ΕΚΧΩΡΗΣΗ

- Π.14.1** Ο Αντισυμβαλλόμενος δεν μπορεί να εκχωρήσει το σύνολο ή μέρος των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από την Σύμβαση χωρίς να έχει την προηγούμενη γραπτή έγκριση του Cedefop.

- II.14.2** Χωρίς την έγκριση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ή σε περίπτωση μη τήρησης των όρων της, η εκχώρηση από τον Αντισυμβαλλόμενο δεν αντιτάσσεται κατά του Cedefop και δεν παράγει αποτελέσματα έναντι αυτής.

ΑΡΘΡΟ II. 15 – ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΑΠΟ ΤΟ CEDEFOP

- II.15.1** Το Cedefop μπορεί να καταγγείλει την παρούσα Σύμβαση, εκκρεμή παραγγελία ή ειδική σύμβαση στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- (α) όταν ο Αντισυμβαλλόμενος τελεί υπό καθεστώς πτώχευσης, εκκαθάρισης, αναγκαστικής διαχείρισης ή πτωχευτικού συμβιβασμού, παύσης της δραστηριότητας ή έχει κινηθεί κατ'αυτού σχετική διαδικασία ή σε κάθε ανάλογη περίπτωση που απορρέει από διαδικασία της αυτής φύσεως προβλεπόμενη από τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις
- (β) όταν ο Αντισυμβαλλόμενος έχει καταδικασθεί με απόφαση που έχει ισχύ δεδικασμένου για κάθε αδίκημα σχετικό με την επαγγελματική του διαγωγή
- (γ) όταν ο Αντισυμβαλλόμενος έχει υποπέσει σε σοβαρό επαγγελματικό παράπτωμα που έχει διαπιστωθεί με οποιοδήποτε μέσο έχει στη διάθεσή της το Cedefop
- (δ) όταν ο Αντισυμβαλλόμενος δεν έχει εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του σχετικά με την καταβολή εισφορών κοινωνικής ασφάλισης ή τις υποχρεώσεις του σχετικά με την καταβολή των φόρων σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις της χώρας στην οποία είναι εγκατεστημένος ή της χώρας το δίκαιο της οποίας εφαρμόζεται στη Σύμβαση ή ακόμη της χώρας στην οποία πρέπει να εκτελεσθεί η Σύμβαση
- (ε) όταν το Cedefop έχει, σε σχέση με τον Αντισυμβαλλόμενο, σοβαρές υπόνοιες απάτης, δωροδοκίας, συμμετοχής σε εγκληματική οργάνωση ή οποιασδήποτε άλλης παράνομης δραστηριότητας που θίγει τα οικονομικά συμφέροντα των Κοινοτήτων
- (στ) όταν ο Αντισυμβαλλόμενος δεν τηρεί τις υποχρεώσεις που υπέχει βάσει του άρθρου II.3
- (ζ) όταν ο Αντισυμβαλλόμενος έχει καταστεί ένοχος ψευδών δηλώσεων κατά την παροχή των πληροφοριών που ζητήθηκαν από το Cedefop για την συμμετοχή του στη Σύμβαση ή δεν έχει παράσχει αυτές τις πληροφορίες
- (η) όταν η μεταβολή της νομικής, οικονομικής, τεχνικής ή οργανωτικής κατάστασης του Αντισυμβαλλομένου μπορεί, κατά την άποψη του Cedefop, να επηρεάσει ουσιωδώς την εκτέλεση της Σύμβασης
- (θ) όταν η εκτέλεση των καθηκόντων βάσει εκκρεμούς παραγγελίας ή ειδικής σύμβασης δεν άρχισε πραγματικά εντός δέκα πέντε ημερών από την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης, και η νέα ημερομηνία που ενδεχομένως προτείνεται θεωρείται απαράδεκτη από το Cedefop
- (ι) όταν ο Αντισυμβαλλόμενος αδυνατεί, λόγω παραπτώματός του, να λάβει τις άδειες ή εγκρίσεις που απαιτούνται για την εκτέλεση της Σύμβασης
- (ια) όταν ο Αντισυμβαλλόμενος, αφού έλαβε έγγραφη προειδοποίηση που αναφέρει τη φύση της εικαζόμενης παράλειψης και του παρέχει τη δυνατότητα επανόρθωσής της εντός ευλόγου προθεσμίας από την παραλαβή της προειδοποίησης, εξακολουθεί να μην τηρεί τις συμβατικές του υποχρεώσεις.

- II.15.2** Σε περίπτωση ανωτέρας βίας γνωστοποιηθείσας σύμφωνα με το άρθρο II.12, οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει τη Σύμβαση, όταν η

εκτέλεσή της δεν μπορεί να εξασφαλιστεί κατά τη διάρκεια περιόδου που αντιστοιχεί τουλάχιστον στο ένα πέμπτο της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο I.2.3.

II.15.3 Πριν από την καταγγελία κατ'εφαρμογή του σημείου ε), η) ή ια), παρέχεται στον Αντισυμβαλλόμενο η δυνατότητα να υποβάλει τις παρατηρήσεις του.

Η καταγγελία παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία παραλαβής, από τον Αντισυμβαλλόμενο, της συστημένης επιστολής με απόδειξη παραλαβής με την οποία καταγγέλλεται η Σύμβαση, ή από οποιαδήποτε άλλη ημερομηνία που ορίζεται στην επιστολή καταγγελίας.

II.15.4 Συνέπειες καταγγελίας:

Σε περίπτωση καταγγελίας της Σύμβασης, εκκρεμούς παραγγελίας ή ειδικής σύμβασης από μέρους του Cedefop σύμφωνα με το παρόν άρθρο, και με την επιφύλαξη τυχόν άλλων μέτρων προβλεπόμενων στη Σύμβαση, ο Αντισυμβαλλόμενος παραιτείται από οποιαδήποτε απαίτηση για αποκατάσταση έμμεσων ζημιών, συμπεριλαμβανομένης της απώλειας των αναμενόμενων κερδών λόγω της μη ολοκλήρωσης των εργασιών. Κατά την παραλαβή της επιστολής καταγγελίας της Σύμβασης, ο Αντισυμβαλλόμενος λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να ελαχιστοποιήσει το κόστος, να προλάβει τις ζημίες και να ακυρώσει ή να μειώσει τις δεσμεύσεις του. Καταρτίζει τα απαιτούμενα από τους Ειδικούς Όρους έγγραφα για τα καθήκοντα που εκτελέστηκαν μέχρι την ημερομηνία κατά την οποία παράγει αποτελέσματα η καταγγελία, εντός ανώτατης προθεσμίας εξήντα ημερών από την ημερομηνία αυτή.

Το Cedefop μπορεί να ζητήσει αποζημίωση για τις ζημίες που υπέστη και να ανακτήσει κάθε ποσό που κατέβαλε στον Αντισυμβαλλόμενο στο πλαίσιο της Σύμβασης.

Μετά την καταγγελία, το Cedefop μπορεί να ζητήσει από κάθε άλλο αντισυμβαλλόμενο να εκτελέσει ή να ολοκληρώσει τις υπηρεσίες. Το Cedefop δικαιούται να απαιτήσει από τον Αντισυμβαλλόμενο την επιστροφή όλων των πρόσθετων εξόδων που απαιτήθηκαν για το σκοπό αυτό, με την επιφύλαξη οποιονδήποτε άλλων δικαιωμάτων και εγγυήσεων που έχει δυνάμει της Σύμβασης.

ΑΡΘΡΟ II. 16 – ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΙΣ

Σε περίπτωση που ο Αντισυμβαλλόμενος δεν εκπληρώνει τις συμβατικές υποχρεώσεις του εντός της προθεσμίας που ορίζεται στη Σύμβαση, το Cedefop, με την επιφύλαξη της πραγματικής ή πιθανής ευθύνης του Αντισυμβαλλόμενου σε σχέση με τη Σύμβαση ή του δικαιώματός της να καταγγείλει τη Σύμβαση, μπορεί να αποφασίσει να επιβάλει αποζημίωση ύψους 0,2% του ποσού της σχετικής αγοράς ανά ημερολογιακή ημέρα καθυστέρησης. Ο Αντισυμβαλλόμενος μπορεί να προβάλει επιχειρήματα κατά της απόφασης αυτής εντός τριάντα ημερών από την κοινοποίηση με συστημένη επιστολή με απόδειξη παραλαβής ή ισοδύναμο έγγραφο. Ελλείψει αντίδρασης του Αντισυμβαλλόμενου ή γραπτής απόσυρσης από μέρους του Cedefop εντός τριάντα ημερών από την παραλαβή των επιχειρημάτων αυτών, η απόφαση επιβολής αποζημίωσης καθίσταται εκτελεστή. Η εν λόγω αποζημίωση δεν επιβάλλεται όταν η Σύμβαση προβλέπει τόκους λόγω καθυστερημένης ολοκλήρωσης. Το Cedefop και ο Αντισυμβαλλόμενος αναγνωρίζουν ρητά ότι τα ποσά που καταβάλλονται βάσει του παρόντος άρθρου αποτελούν αποζημίωση και όχι κυρώσεις, και αντιπροσωπεύουν εύλογη εκτίμηση της δίκαιης αντιστάθμισης για τις ευλόγως αναμενόμενες απώλειες λόγω της μη εκπλήρωσης των υποχρεώσεων.

ΑΡΘΡΟ II. 17 – ΑΠΛΟΙ ΚΑΙ ΛΟΓΙΣΤΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

- II.17.1** Σύμφωνα με το άρθρο 142 του Δημοσιονομικού Κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο έχει την εξουσία να επαληθεύει τα έγγραφα, τα οποία φυλάσσονται από τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που λαμβάνουν πληρωμές προερχόμενες από τον προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, από την υπογραφή της Σύμβασης μέχρι πέντε έτη μετά την πληρωμή του υπολοίπου της τελευταίας εφαρμογής.
- II.17.2** Το Cedefop, ή εξωτερικός οργανισμός της επιλογής της, διαθέτει τα ίδια δικαιώματα με το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο με σκοπό τους απλούς και λογιστικούς ελέγχους που αφορούν την τήρηση των συμβατικών υποχρεώσεων από την υπογραφή της Σύμβασης μέχρι πέντε έτη μετά την πληρωμή του υπολοίπου της τελευταίας εφαρμογής.
- II.17.3** Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης μπορεί να διεξάγει επιτόπου ελέγχους και εξακριβώσεις, σύμφωνα με τον Κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου και τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, από την υπογραφή της Σύμβασης μέχρι πέντε έτη μετά την πληρωμή του υπολοίπου της τελευταίας εφαρμογής.

ΑΡΘΡΟ II. 18 – ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Κάθε τροποποίηση της Σύμβασης αποτελεί αντικείμενο γραπτού πρόσθετου συμφώνου συναπτόμενου μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών. Η προφορική συμφωνία δεν είναι δεσμευτική για τα συμβαλλόμενα μέρη. Μια παραγγελία ή ειδική σύμβαση δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι αποτελεί τροποποίηση της Σύμβασης.

ΑΡΘΡΟ II. 19 – ΑΝΑΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

Το Cedefop, με την επιφύλαξη του δικαιώματός της να καταγγείλει τη Σύμβαση, μπορεί ανά πάσα στιγμή και για οποιονδήποτε λόγο να αναστείλει την εκτέλεση της Σύμβασης, των εκκρεμών παραγγελιών ή των ειδικών συμβάσεων, ή μέρους αυτών. Η αναστολή παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία κατά την οποία ο Αντισυμβαλλόμενος λαμβάνει σχετική γνωστοποίηση με συστημένη επιστολή με απόδειξη παραλαβής ή ισοδύναμο έγγραφο, ή από μεταγενέστερη ημερομηνία που ορίζεται στη γνωστοποίηση. Το Cedefop μπορεί, ανά πάσα στιγμή μετά την αναστολή, να ζητήσει από τον Αντισυμβαλλόμενο να συνεχίσει τις ανασταλείσες εργασίες. Ο Αντισυμβαλλόμενος δεν δικαιούται να ζητήσει αποζημίωση λόγω της αναστολής της Σύμβασης, των παραγγελιών ή των ειδικών συμβάσεων, ή μέρους αυτών.

ΥΠΟΓΡΑΦΕΣ

Για τον Αντισυμβαλλόμενο,
[Επωνυμία της εταιρείας
/ονοματεπώνυμο/ιδιότητα]

Για το Cedefop,
[ονοματεπώνυμο/ιδιότητα]

υπογραφή[ές]: _____

υπογραφή[ές]: _____

[Τόπος], [ημερομηνία]

[Θεσσαλονίκη], [ημερομηνία]

Συντάχθηκε σε δύο αντίτυπα στην [ελληνική] γλώσσα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Συγγραφή Υποχρεώσεων και παρακολούθηση.

Το Cedefop πρέπει να είναι σε θέση να αξιολογεί επακριβώς, καθόλη τη διάρκεια της Σύμβασης, κατά πόσον ο Αντισυμβαλλόμενος εκτελεί τα καθήκοντα που του έχουν ανατεθεί τηρώντας τις διατάξεις της Σύμβασης.

Προκειμένου το Cedefop να μπορεί να διαπιστώνει σε τακτά χρονικά διαστήματα τις προόδους που επιτυγχάνονται κατά την εκτέλεση των καθηκόντων σύμφωνα με τη Συγγραφή Υποχρεώσεων, πρέπει να προβλέπονται κατάλληλες διαδικασίες παρακολούθησης, αξιολόγησης και εποπτείας. Για το σκοπό αυτό, η πρόσκληση υποβολής προσφορών (Συγγραφή Υποχρεώσεων) περιλαμβάνει όλες τις απαιτούμενες λεπτομέρειες για την παρακολούθηση και την υποβολή εκθέσεων, και κυρίως, εφόσον συντρέχει περίπτωση, τα εξής:

- (i) το χρονοδιάγραμμα των ενδιάμεσων και τελικών εκθέσεων - όροι έγκρισης, διάρθρωση και περιεχόμενο (όπου προβλέπονται αυτές οι εκθέσεις και δεν απαιτείται ειδικό παράρτημα).*
- (ii) το χρονοδιάγραμμα των λογιστικών ελέγχων που πρέπει να διενεργούνται σύμφωνα με το άρθρο II.17 της Σύμβασης.*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ Αριθ. [να συμπληρωθεί]
 διεπόμενο από τις διατάξεις της Σύμβασης-πλαισίου αριθ. [να συμπληρωθεί] που
 υπογράφηκε την [να συμπληρωθεί]

Cedefop Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης Ευρώπης 123 ΤΘ 22427 GR – 55 102 Θεσσαλονίκη	Κύριος/Κυρία [να συμπληρωθεί] [Ιδιότητα] [Επωνυμία της εταιρείας] [Πλήρης επίσημη διεύθυνση]	
Κατ'εφαρμογή των διατάξεων των άρθρων 3 και 4 του Πρωτοκόλλου περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το Cedefop απαλλάσσεται από κάθε τέλος, άμεσο ή έμμεσο φόρο, και ιδίως από το φόρο προστιθεμένης αξίας επί των πληρωμών που οφείλονται δυνάμει του παρόντος δελτίου παραγγελίας.		
Περιγραφή των υπηρεσιών	Ποσότητα	Τιμή
ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΤΙΜΗ		_____
[Σταθερή τιμή χωρίς επιστρεπτέα έξοδα] [Επιστρεπτέα έξοδα μέχρι ανώτατου ποσού ευρώ που προστίθενται στην τιμή σύμφωνα με τους όρους της Σύμβασης]		
[Η διάρκεια των καθηκόντων δεν θα υπερβαίνει να συμπληρωθεί].	Άλλες λεπτομέρειες:	
[Η εκτέλεση των καθηκόντων θα αρχίσει από		
[την ημερομηνία υπογραφής του παρόντος		
δελτίου παραγγελίας από τον		
Αντισυμβαλλόμενο] [να συμπληρωθεί η		
ημερομηνία].]		

Η αποδοχή της παρούσας παραγγελίας συνεπάγεται ότι ο Αντισυμβαλλόμενος παραιτείται από οποιουδήποτε άλλους όρους πώλησης ή εκτέλεσης των υπηρεσιών.

Για το Cedefop,

[ονοματεπώνυμο/ιδιότητα]

Για τον Αντισυμβαλλόμενο,

[Επωνυμία της
/ονοματεπώνυμο/ιδιότητα]

εταιρείας

υπογραφή[ές]:

[Θεσσαλονίκη], [ημερομηνία]

υπογραφή[ές]:

[Τόπος], [ημερομηνία]

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΕΙΔΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΑΡΙΘ. [να συμπληρωθεί]
για την εφαρμογή της Σύμβασης-πλαισίου αριθ. ...

Το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισης, εφεξής "το Cedefop"), η οποία για την υπογραφή της παρούσας σύμβασης εκπροσωπείται από τον κο Christian F. Lettmayr, Αναπληρωτή Διευθυντή

αφενός,

και

[πλήρης επίσημη ονομασία /επωνυμία]
[επίσημη νομική μορφή]
[αριθμός επίσημης καταχώρισης]
[πλήρης επίσημη διεύθυνση]
[αριθ. μητρώου ΦΠΑ]

(εφεξής "ο Αντισυμβαλλόμενος")), [εκπροσωπούμενος για την υπογραφή της παρούσας σύμβασης από [πλήρες ονοματεπώνυμο και ιδιότητα,]

αφετέρου,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ.1: ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ

- ΙΙΙ.1.1** Η παρούσα ειδική σύμβαση εφαρμόζει τη Σύμβαση-πλαίσιο αριθ. [να συμπληρωθεί] που υπογράφηκε από το Cedefop και τον Αντισυμβαλλόμενο την [να συμπληρωθεί η ημερομηνία] [και ανανεώθηκε την να συμπληρωθεί η ημερομηνία].
- ΙΙΙ.1.2** Αντικείμενο της παρούσας ειδικής σύμβασης είναι [σύντομη περιγραφή του αντικειμένου]. [Η παρούσα ειδική σύμβαση αφορά την παρτίδα [να συμπληρωθεί] της Σύμβασης-πλαισίου.]
- ΙΙΙ.1.3** Ο Αντισυμβαλλόμενος αναλαμβάνει, σύμφωνα με τους όρους που περιλαμβάνονται στη Σύμβαση-πλαίσιο και στην παρούσα ειδική σύμβαση και το(τα) παράρτημα(-τήματα) της, που αποτελεί(-ούν) αναπόσπαστο μέρος της, να εκτελέσει τα ακόλουθα καθήκοντα [:] [που ορίζονται στο Παράρτημα [να συμπληρωθεί].]

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ.2: ΔΙΑΡΚΕΙΑ

- ΙΙΙ.2.1** Η παρούσα ειδική σύμβαση αρχίζει να ισχύει [την ημερομηνία υπογραφής της από το τελευταίο συμβαλλόμενο μέρος] [την .. [να συμπληρωθεί] εφόσον η σύμβαση έχει υπογραφεί ήδη και από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη].
- ΙΙΙ.2.2** Η διάρκεια των καθηκόντων δεν πρέπει να υπερβαίνει [ημέρες/μήνες]. Η εκτέλεση των καθηκόντων αρχίζει από [ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας ειδικής σύμβασης] ή [να αναφερθεί η ημερομηνία]. Η περίοδος εκτέλεσης των καθηκόντων μπορεί να παραταθεί μόνο με ρητή έγγραφη συμφωνία των μερών πριν από την εκπνοή αυτής της περιόδου.

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ.3: ΤΙΜΗ

ΙΙΙ.3.1 Το συνολικό ποσό που θα πληρώσει το Cedefop στο πλαίσιο της παρούσας ειδικής σύμβασης ανέρχεται σε [ποσό αριθμητικά και ολογράφως] ευρώ και καλύπτει όλα τα εκτελεσθέντα καθήκοντα.

ΙΙΙ.3.2 Πέραν από την τιμή [δεν προβλέπονται επιστρεπτέα έξοδα] [τα έξοδα μέχρι ανώτατου ποσού ... ευρώ θα επιστραφούν σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης-πλαισίου].

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ.4: ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ[ΤΑ]

Παράρτημα Α – Πόροι που διατίθενται¹

Παράρτημα Β – Ειδική προσφορά του Αντισυμβαλλόμενου (αριθ. [να συμπληρωθεί] της [να συμπληρωθεί])

ΥΠΟΓΡΑΦΕΣ

Για τον Αντισυμβαλλόμενο,
[Επωνυμία της
/ονοματεπώνυμο/ιδιότητα]

εταιρείας
Για το Cedefop,
[ονοματεπώνυμο/ιδιότητα]

υπογραφή[ές]: _____

υπογραφή[ές]: _____

[Τόπος], [ημερομηνία]

[Θεσσαλονίκη], [ημερομηνία]]

Συντάχθηκε σε δύο αντίτυπα στην [ελληνική] γλώσσα

¹ Μόνο εφόσον δεν ήταν δυνατόν να περιληφθούν οι πόροι που διατίθενται στο κείμενο της ειδικής σύμβασης.